

ES

Descripción:

El sellado de superficie **Alpha-Glaze**[®] es un fluoruro de fotocurado que contiene resina a base de metacrilato sin carga con baja viscosidad que se utiliza como sellador final para cementos de resina y composite. Está diseñado para penetrar y sellar las microrajaduras e imperfecciones de la superficie que causan los procedimientos finales.

Indicaciones de uso:

- Sella superficies de restauración de composite.
- Aumenta la dureza de la superficie.
- Aumenta la resistencia al agua.
- Sella la superficie del diente, lo que ayuda a proteger el esmalte y hace más fácil el proceso de limpieza de la pasta antes de aplicar dispositivos ortodóncicos.

Contraindicaciones:

Alpha-Glaze[®] está contraindicado en pacientes con antecedentes de reacción alérgica aguda a las resinas de metacrilato.

Advertencia:

- Evite el contacto del agente de grabado **Alpha-dent**[®] y de **Alpha-Etch37**[®] con el tejido blando, los ojos y la piel. Ambos contienen ácido fosfórico, que es corrosivo. En caso de contacto con el tejido blando, los ojos o la piel, enjuague la zona de inmediato con agua durante al menos 15 minutos. Busque atención médica de inmediato.

Precauciones generales:

- La ley federal de EE. UU. regula la venta de este dispositivo y se encuentra restringida a dentistas o a solicitud de un dentista.
- Revise las instrucciones y la ficha de datos de seguridad (www.dentaltech.com/resource) antes de iniciar el tratamiento. Utilice el producto según las indicaciones únicamente.
- Siempre vuelva a colocar la tapa después de cada uso.

Reacciones adversas:

Las afecciones respiratorias, oculares o cutáneas preexistentes o alérgicas pueden empeorar a causa de la exposición a este producto.

Instrucciones de uso:**Sellador final para cementos de composite y resina**

- Luego del ajuste final, contorneado, acabado y pulido de la restauración de composite, enjuague el diente completamente y elimine todos los restos.
- Aplique el agente de grabado **Alpha-dent**[®] o **Alpha-Etch37**[®] a la superficie de restauración preparada, y aproximadamente 1 a 2 mm del esmalte circundante. Para restauraciones de cobertura completa, grabe toda la superficie de la restauración. Grabe la superficie durante 15 segundos. Si agita suavemente el agente de grabado durante la aplicación, puede mejorar la acción. Nunca deje el agente de grabado en el diente durante más de 60 segundos.
- Enjuague con abundante agua, seque el diente y la restauración con aire libre de aceite y humedad. La superficie grabada seca debe tener un color blanco apagado y sin brillo. Si la superficie que se grabó no lo tiene, repita el paso 2.
- Coloque una pequeña cantidad de **Alpha-Glaze**[®] en un recipiente de mezclador. Con una punta de cepillo limpia, aplique una capa fina al diente que se grabó y a las superficies restauradoras.

- Con una unidad de fotocurado (con una potencia mínima de 600mW/cm2), realice el fotocurado con **Alpha-Glaze**[®] durante 20 segundos. Verifique si existe oclusión. Generalmente, la oclusión no requiere ajuste debido al grosor mínimo de la película de **Alpha-Glaze**[®].

Sellador final para ortodoncia

- Aplique profilaxis a la estructura del diente que se va cementar, enjuague bien y seque el diente.
- Aplique el agente de grabado **Alpha-dent**[®] o **Alpha-Etch37**[®] al esmalte preparado durante 15 segundos. Si agita suavemente el agente de grabado durante la aplicación, puede mejorar la acción. Nunca deje el agente de grabado en el diente durante más de 60 segundos.
- Enjuague bien con agua y seque el diente con aire libre de aceite y humedad. La superficie grabada seca debe tener un color blanco apagado y sin brillo. Si la superficie que se grabó no lo tiene, repita el paso 2.
- Si utiliza resina de cemento de ortodoncia **Alpha-dent**[®], debe aplicarse en este paso, como lo indican las instrucciones, antes de seguir adelante.
- Con un cepillo u otro instrumento adecuado, aplique una fina capa de **Alpha-Glaze**[®] sobre la superficie labial seca.
- Con una unidad de fotocurado (con una potencia mínima de 600mW/cm2), realice el fotocurado con **Alpha-Glaze**[®] durante 20 segundos.
- El diente está listo para la aplicación del cemento.

Almacenamiento:

- Las condiciones de almacenamiento recomendadas son de 2 °C (36 °F) a 27 °C (80 °F), y se debe dejar el producto a temperatura ambiente antes de usarlo (23 °C [73 °F]). No congele el producto. Consulte la fecha de vencimiento en la parte exterior del envase.
- No lo exponga a temperaturas elevadas ni a luz intensa.
- Mantenga el envase cerrado cuando no lo utilice.

IT

Descrizione:

Il sigillante superficiale **Alpha-Glaze**[®] è un fluoruro fotopolimerizzato contenente resina a base di metacrilato non riempita con bassa viscosità utilizzato come sigillante di rifinitura per i cementi in resina e in composito. È formulato per penetrare e sigillare le micro-fratture e le imperfezioni superficiali che si creano a causa delle procedure di rifinitura.

Indicazioni per l'uso:

- Sigilla le superfici di restauro in composito.
- Aumenta la durezza superficiale.
- Aumenta la resistenza all'usura.
- Sigilla la superficie dentale aiutando a proteggere lo smalto e rendendo più semplice la pulizia della pasta prima dell'applicazione degli apparecchi ortodontici.

Controindicazioni:

Alpha-Glaze[®] è controindicato in pazienti che abbiano manifestato gravi reazioni allergiche alle resine a base di metacrilato.

Avvertenza:

- Evitare il contatto del mordenzante **Alpha-dent**[®] e **Alpha-Etch37**[®] con tessuto molle, occhi e cute. Contengono entrambi acido fosforico, una sostanza corrosiva. In caso di contatto con il tessuto molle, gli occhi o la cute, lavare immediatamente con acqua per almeno 15 minuti. Richiedere immediata assistenza medica.

Precauzioni generali:

- La legge federale degli Stati Uniti consente la vendita del dispositivo soltanto a un dentista o su sua prescrizione.
- Prima di iniziare il trattamento, rivedere le istruzioni e la scheda di sicurezza (SDS) (www.dentaltech.com/resource). Utilizzare soltanto in base alle indicazioni.
- Riposizionare sempre il cappuccio dopo ogni utilizzo.

Reazione avversa:

Allergie o precedenti disturbi respiratori, oculari o cutanei possono aggravarsi a seguito dell'esposizione a questo prodotto.

Istruzioni per l'uso:**Sigillante di rifinitura per cementi in resina o in composito**

- Dopo aggiustamento, sagomatura, rifinitura e lucidatura finali del restauro in composito, sciacquare completamente il dente per rimuovere tutti i detriti
- Applicare il mordenzante **Alpha-dent**[®] o **Alpha-Etch37**[®] sulla superficie del restauro preparata e su circa 1-2 mm dello smalto circostante. Per i restauri a copertura completa, mordenzare l'intera superficie del restauro. Mordenzare la superficie per 15 secondi. Agitando delicatamente il mordenzante durante l'applicazione è possibile migliorarne l'azione. Non lasciare in alcun caso il mordenzante sul dente per più di 60 secondi.

- Risciacquare in modo approfondito con acqua, asciugare il dente e il restauro con aria priva di umidità e olio. La superficie mordenzata asciutta dovrebbe apparire opaca e bianco ghiaccio. Se la superficie mordenzata non appare asciutta, ripetere il passaggio 2.
- Inserire una piccola quantità di **Alpha-Glaze**[®] in un pozzetto di miscelazione. Utilizzando la punta di una spazzola pulita, applicare uno strato sottile sul dente precedentemente mordenzato e sulle superfici del restauro.
- Utilizzando un'unità di fotopolimerizzazione con emissione minima di 600 mW/cm2, fotopolimerizzare **Alpha-Glaze**[®] per 20 secondi. Verificare l'occlusione. In genere, l'occlusione non richiede aggiustamento a causa dello spessore trascurabile del film **Alpha-Glaze**[®].

Sigillante di rifinitura per ortodonzie

- Effettuare la profilassi della struttura dentale da cementare, risciacquare in modo approfondito e asciugare i denti.
- Applicare il mordenzante **Alpha-dent**[®] o **Alpha-Etch37**[®] sullo smalto preparato per 15 secondi. Agitando delicatamente il mordenzante durante l'applicazione è possibile migliorarne l'azione. Non lasciare in alcun caso il mordenzante sul dente per più di 60 secondi.
- Risciacquare in modo approfondito con acqua e asciugare il dente con aria priva di umidità e olio. La superficie mordenzata asciutta dovrebbe apparire opaca e bianco ghiaccio. Se la superficie mordenzata non appare asciutta, ripetere il passaggio 2.
- Se viene utilizzata, la resina per cementazione su bracket **Alpha-dent**[®] va applicata in questa fase, seguendo le istruzioni prima di procedere.
- Utilizzando una spazzola o un altro strumento idoneo, applicare uno strato sottile di **Alpha-Glaze**[®] sulla superficie labiale asciutta.
- Utilizzando un'unità di fotopolimerizzazione con emissione minima di 600 mW/cm2, fotopolimerizzare **Alpha-Glaze**[®] per 20 secondi.
- Il dente è pronto per la cementazione dell'apparecchio ortodontico.

Conservazione:

- La temperatura di conservazione consigliata è compresa tra 2 °C/36 °F e 27 °C/80 °F; prima dell'uso il prodotto deve essere portato a temperatura ambiente (23 °C/723 °F). Non congelare. Consultare la confezione esterna per la data di scadenza.
- Non esporre a temperature elevate o a luce intensa.
- Tenere il contenitore chiuso quando non si utilizza il prodotto.

DE

Beschreibung:

Alpha-Glaze[®] Oberflächenversiegler ist ein lichthärtendes Fluorid, das ungefülltes Harz auf Methacrylatbasis mit niedriger Viskosität enthält und als Finishing-Versiegler für Komposite- und Harzzement verwendet wird. Er ist so formuliert, dass er in Mikrorisse und Oberflächenunebenheiten, die bei Finishing-Verfahren entstehen, eindringt und diese versiegelt.

Anwendungsgebiete:

- Versiegelt Komposite-Restauroberflächen
- Erhöht die Oberflächenhärte
- Erhöht die Abrasionsresistenz
- Versiegelt die Zahnoberfläche, welche zum Schutz des Zahnschmelzes beiträgt, und erleichtert das Entfernen von Adhäsivpaste vor dem Einsetzen von kieferorthopädischen Apparaturen.

Kontraindikationen:

Alpha-Glaze[®] ist bei Patienten mit bekannten schweren allergischen Reaktionen auf Methacrylatharze kontraindiziert.

Achtung:

- Den Kontakt der Ätzmittel **Alpha-dent**[®] und **Alpha-Etch37**[®] mit Weichgewebe, Augen und Haut vermeiden. Beide enthalten ätzende Phosphorsäure. Bei Kontakt mit Weichgewebe, Augen oder Haut sofort mindestens 15 Minuten lang mit Wasser abspülen. Sofort einen Arzt hinzuziehen.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen:

- Gemäß US-Bundesgesetz darf dieses Produkt nur durch Zahnärzte oder auf deren Anordnung verkauft werden.
- Die Gebrauchsanweisung und das SDS (www.dentaltech.com/resource) vor der Behandlung durchlesen. Nur gemäß den Anweisungen verwenden.
- Die Kappe nach jeder Anwendung wieder aufsetzen.

Unerwünschte Reaktionen:

Allergien oder bestehende Haut-, Augen- oder Atemwegserkrankungen können sich durch den Kontakt mit diesem Produkt verschlimmern.

Gebrauchsanweisung:**Finishing-Versiegler für Komposite- und Harzzement**

- Nach endgültigem Anpassen, Konturieren, Finishing und Polieren der Komposite-Restauration den Zahn vollständig abspülen, um alle Reste zu entfernen.
- Alpha-dent**[®] Ätzmittel oder **Alpha-Etch37**[®] auf die Restaurationsfläche und ca. 1–2 mm des umliegenden Zahnschmelzes auftragen. Bei kompletten Restaurationen Ätzmittel auf die gesamte Oberfläche der Restauration auftragen. Die Oberfläche 15 Sekunden lang mit Ätzmittel behandeln. Durch leichtes Schütteln des Ätzmittels während der Anwendung kann die Wirksamkeit verbessert werden. Das Ätzmittel unter keinen Umständen mehr als 60 Sekunden auf dem Zahn belassen.

- Gründlich mit Wasser abspülen, den Zahn und die Restauration mit öl- und wasserfreier Druckluft trocknen. Die trockene verätzte Oberfläche sollte matt und kaltweiß aussehen. Wenn dies nicht der Fall ist, Schritt 2 wiederholen.
- Eine kleine Menge **Alpha-Glaze**[®] in ein Misch-Well geben. Mit einer sauberen Pinselspitze eine dünne Schicht auf die zuvor angeätzten Zahn- und Restaurationsflächen auftragen.
- Alpha-Glaze**[®] mindestens 20 Sekunden lang mit einem Lichthärtungsgerät (mit einer Mindestleistung von 600 mW/cm2) aushärten. Okklusion prüfen. In der Regel erfordert die Okklusion keine Anpassung aufgrund der minimalen Filmdicke von **Alpha-Glaze**[®].

Finishing-Versiegler für die Kieferorthopädie

- Prophylaxe der mit Haftmittel zu behandelnden Zahnstruktur; Zähne gründlich abspülen und trocknen.
- Alpha-dent**[®] Ätzmittel oder **Alpha-Etch37**[®] 15 Sekunden lang auf den vorbereiteten Zahnschmelz auftragen. Durch leichtes Schütteln des Ätzmittels während der Anwendung kann die Wirksamkeit verbessert werden. Das Ätzmittel unter keinen Umständen mehr als 60 Sekunden auf dem Zahn belassen.
- Gründlich mit Wasser abspülen und den Zahn mit öl- und wasserfreier Druckluft trocknen. Die trockene verätzte Oberfläche sollte matt und kaltweiß aussehen. Wenn dies nicht der Fall ist, Schritt 2 wiederholen.
- Falls **Alpha-dent**[®] Bracket-Bonding-Harz verwendet wird, sollte dieser den Anweisungen entsprechend in diesem Schritt aufgetragen werden, bevor mit dem nächsten Punkt fortgefahren wird.
- Mit einem Pinsel oder einem anderen geeigneten Instrument eine dünne Schicht **Alpha-Glaze**[®] auf die trockene Labialfläche auftragen.
- Alpha-Glaze**[®] mindestens 20 Sekunden lang mit einem Lichthärtungsgerät (mit einer Mindestleistung von 600 mW/cm2) aushärten.
- Der Zahn ist für das Anhaften der Apparatur bereit.

Lagerung:

- Das Material zwischen 2 °C und 27 °C (36 °F und 80 °F) lagern und vor der Verwendung auf Raumtemperatur (23 °C [73 °F]) erwärmen lassen. Nicht einfrieren. Ablaufdatum siehe Umverpackung.
- Das Material darf keinen erhöhten Temperaturen oder intensiver Lichteinstrahlung ausgesetzt werden.
- Behälter bei Nichtgebrauch verschlossen halten.

EN

Description:

Alpha-Glaze[®] surface sealant is a light cure fluoride containing unfilled methacrylate-based resin with low viscosity used as a finishing sealant for composite and resin cements. It is formulated to penetrate and seal the micro-cracks and surface imperfections that are created by finishing procedures.

Indications for Use:

- Seals composite restoration surfaces.
- Increases surface hardness.
- Increases the resistance to wear.
- Seals tooth surface that helps protect the enamel and makes paste clean up easier prior to applying Orthodontic Appliances.

Contraindications:

Alpha-Glaze[®] is contraindicated in patients with a history of severe allergic reaction to methacrylate resins.

Warning:

- Avoid contact of **Alpha-dent**[®] etchant and **Alpha-Etch37**[®] with soft tissue, eyes and skin. Both contain phosphoric acid, which is corrosive. In case of contact with soft tissue, eyes or skin immediately flush with water for at least 15 minutes. Seek immediate medical attention.

General Precautions:

- U. S. Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.
- Review instructions and SDS (www.dentaltech.com/resource) prior to beginning treatment. Use only as directed.
- Always replace cap after each use.

Adverse Reaction:

Allergic or pre-existing skin, eye and respiratory conditions may be aggravated by exposure to this product.

Instructions for Use:**Finishing Sealant for Composite and Resin Cements**

- Following the final adjustment, contouring, finishing and polishing of the composite restoration, rinse the tooth completely to remove all debris
- Apply **Alpha-dent**[®] etchant or **Alpha-Etch37**[®] to the prepared restoration surface, and approximately 1-2mm of the surrounding enamel. For full coverage restorations, etch the entire surface of the restoration. Etch the surface for 15 seconds. Lightly agitating the etchant during its application can enhance its action. Never leave the etchant on the tooth for more than 60 seconds.
- Rinse thoroughly with water, dry the tooth and restoration with oil and moisture-free air. The dry etched surface should appear dull and frosty white. If the surface that was etched does not, then repeat step 2.
- Place small amount of **Alpha-Glaze**[®] in a mixing well. Using a clean brush tip, apply a thin layer to the previously etched tooth and restorative surfaces.
- Using a light-curing unit (minimum output of 600mW/cm2), light cure **Alpha-Glaze**[®] for 20 seconds. Check occlusion. Typically, the occlusion will not require adjustment due to the minimal film thickness of **Alpha-Glaze**[®].

Finishing Sealant for Orthodontics

- Prophylaxis the tooth structure to be bonded, rinse thoroughly and dry the teeth.
- Apply **Alpha-dent**[®] etchant or **Alpha-Etch37**[®] to the prepared enamel for 15 seconds. Lightly agitating the etchant during its application can enhance its action. Never leave the etchant on the tooth for more than 60 seconds.
- Rinse thoroughly with water, and dry the tooth with oil and moisture-free air. The dry etched surface should appear dull and frosty white. If the surface that was etched does not, then repeat step 2.
- If using **Alpha-dent**[®] Bracket Bonding Resin, it should be applied at this step, following the instructions before proceeding.
- Using a brush or other suitable instrument, apply a thin layer of **Alpha-Glaze**[®] onto the dry labial surface.
- Using a light-curing unit (minimum output of 600mW/cm2), Light cure **Alpha-Glaze**[®] for 20 seconds.
- Tooth is ready for bonding of appliance.

Storage:

- Recommended storage conditions are between 2°C/36°F to 27°C/80°F, bringing to room temperature before using (23°C/73°F). Do not freeze. See outer package for expiration date.
- Do not expose to elevated temperatures or intense light.
- Keep container closed when not in use.



**DENTAL
TECHNOLOGIES**

ALPHA-GLAZE[®]

**COMPOSITE
SURFACE SEALANT
LIGHT CURE**

DE KOMPOSITE
OBERFLÄCHENVERSIEGLER
LICHTHÄRTEND

ES COMPOSITE
SELLADOR DE SUPERFICIE
FOTOCURADO

FR RÉSINE COMPOSITE
PRODUIT DE SCELLEMENT DE SURFACE
PHOTOPOLYMÉRISATION

IT COMPOSITO
SIGILLANTE SUPERFICIALE
FOTOPOLIMERIZZAZIONE

LT KOMPOZITAS
PAVIRŠIAUS ŠANDARIKLIS
KIETINAMAS ŠVIESA

NL COMPOSIT
OPPERVLAKTE-SEALANT
LICHTUITHARDEND

PL KOMPOZYT
USZCZELNIACZ DO POWIERZCHNI
UTWARDZANY ŚWIATŁEM

RO MATERIAL COMPOZIT
MATERIAL DE SIGILARE PENTRU SUPRAFEȚE
FOTOPOLIMERIZABIL

TR KOMPOZİT
YÜZEY ÖRTÜCÜ
IŞIKLI POLİMERİZASYON



PM-3033 Rev008

**DENTAL
TECHNOLOGIES**
6901 N. HAMLIN AVENUE
LINCOLNWOOD, ILLINOIS 60712 USA

www.dentaltech.com

CE

0459

EMERGO EUROPE

Westervoortsedijk 60

6827 AT, Arnhem

The Netherlands



PL

Opis:

Uszczelniacz do powierzchni **Alpha-Glaze®** to utwardzana światłem żywica metakrylanowa zawierająca fluorek o niskiej lepkości stosowana jako wykańczający uszczelniacz do cementów kompozycyjnych i żywicznych. Jest on tak opracowany, aby penetrować i uszczelniać mikropręknięcia oraz niedoskonałości powierzchni powstające w procedurach wykańczania.

Wskazania dotyczące stosowania:

- Uszczelnia powierzchnie uzupełnień protetycznych.
- Zwiększa twardość powierzchni.
- Zwiększa odporność na zużycie.
- Uszczelnia powierzchnię zęba, co pomaga chronić szkliwo i czyni pastę czystszą przed założeniem aparatów ortodontycznych.

Przeciwwskazania:

Alpha-Glaze® jest niewskazany w przypadku pacjentów, u których w przeszłości wystąpiła ciężka reakcja alergiczna na żywicę metakrylowe.

Ostrzeżenie:

- Unikać kontaktu wytrawiaczy **Alpha-dent®** i **Alpha-Etch37®** z tkanką miękką, oczami i skórą. Oba wytrawiacze zawierają żrący kwas fosforowy. W przypadku kontaktu z tkanką miękką, oczami lub skórą natychmiast wypłukać wodą (płukacj przynajmniej przez 15 minut). Należy niezwłocznie udać się do lekarza.

Ogólne środki ostrożności:

- Zgodnie z prawem federalnym USA niniejszy produkt może być sprzedawany wyłącznie przez stomatologa lub na jego zlecenie.
- Przed rozpoczęciem leczenia przeczytać instrukcję i kartę charakterystyki substancji (www.dentaltech.com/resources). Środek należy stosować wyłącznie zgodnie z instrukcjami.
- Założyć nakrętkę po każdym użyciu.

Reakcja niepożądana:

W wyniku kontaktu z tym produktem mogą się nasilić alergie lub występujące wcześniej dolegliwości skóry, oczu i dróg oddechowych.

Instrukcja użytkownika:

Uszczelniacz wykańczający do cementów kompozycyjnych i żywicznych

1. Po końcowej regulacji, konturowaniu, wykańczeniu i polerowaniu kompozytowego uzupełnienia protetycznego przepłukać całkowicie ząb, aby usunąć wszystkie zanieczyszczenia.

2. Należy wytrawiacz **Alpha-dent®** lub **Alpha-Etch37®** na przygotowaną powierzchnię wypelnienia protetycznego i około 1–2 mm otaczającego szkliwa. W przypadku wypełnień protetycznych o pełnym pokryciu wytrawić całą powierzchnię wypelnienia protetycznego. Wytrawiacь powierzchnię przez 15 sekund. Delikatne mieszanie wytrawiacza w trakcie nakładania może wzmocnić jego działanie. Nie wolno pozostawiać wytrawiacza na zębach na dłużej niż 60 sekund.

3. Dokładnie przepłukać wodą, osuszyć ząb i wypełnienie protetyczne olejem oraz powietrzem pozbawionym wilgoci. Wytrawiona, sucha powierzchnia powinna być matowa i śnieżnobiała. Jeśli wytrawiona powierzchnia taka nie jest, należy powtórzyć krok 2.

4. Umieścić niewielką ilość **Alpha-Glaze®** w studzience do mieszania. Używając czystej końcówki szczotki, nanieś cienką warstwę na wcześnieij wytrawionej zęba i powierzchnie wypełnienia.

5. Używając lampy do utwardzania światłem (o mocy wynoszącej co najmniej 600 mW/cm2), utwardzać materiał **Alpha-Glaze®** przez 20 sekund. Sprawdzić okluzję. Zazwyczaj okluzja nie będzie wymagać regulacji ze względu na minimalną grubość filmu **Alpha-Glaze®**.

Uszczelniacz wypełniający do elementów ortodontycznych

- W ramach profilaktyki związanej struktury, dokładnie wypłukać i osuszyć ząb.
- Nakładać wytrawiacz **Alpha-dent®** lub **Alpha-Etch37®** na przygotowane szkliwo przez 15 sekund. Delikatne mieszanie wytrawiacza w trakcie nakładania może wzmocnić jego działanie. Nie wolno pozostawiać wytrawiacza na zębach na dłużej niż 60 sekund.
- Dokładnie przepłukać wodą i osuszyć ząb olejem oraz powietrzem pozbawionym wilgoci. Wytrawiona, sucha powierzchnia powinna być matowa i śnieżnobiała. Jeśli wytrawiona powierzchnia taka nie jest, należy powtórzyć krok 2.
- W przypadku stosowania żywicy wiążącej zamek **Alpha-dent®** należy ją nakładać na tym etapie, zgodnie z instrukcjami przed kontnuuowaniem.
- Używając szczotki lub innego odpowiedniego narzędzia, nałożyć cienką warstwę **Alpha-Glaze®** na suchą powierzchnię wargowa.
- Używając lampy do utwardzania światłem (o mocy wynoszącej co najmniej 600 mW/cm2), utwardzać materiał **Alpha-Glaze®** przez 20 sekund.
- Ząb jest gotowy do zastosowania wiązania.

Przechowywanie:

- Zaleca się przechowywanie w temperaturze między 2°C (36°F) a 27°C (80°F); przed użyciem produkt musi osiągnąć temperaturę pokojową; 23°C (73°F). Nie zamrażać. Datę ważności podano na opakowaniu zewnętrznym.
- Nie wystawiać na działanie podwyższonej temperatury bądź intensywnego światła.
- Kiedy pojemnik nie jest używany, powinien być zamknięty.

TR

Açıklama:

Alpha-Glaze® yüzey örtücü, kompozit ve resin simanlar için bir finisaj örtücü olarak kullanilan, düşük viskoziteli dolgusuz metakrilat bazlı resin içeren ışıkla polimerize olan bir florürdür. Finisaj prosedürlerinde oluşan mikro çatlaklara ve yüzey kusurlarına penetre edip onları örtmek için formüle edilmiştir.

Kullanım Endikasyonları:

- Kompozit restorasyon yüzeylerini örter.
- Yüzey sertliğini artırır.
- Aşınma direncini yükseltir.
- Diş yüzeyini örterek mineyi korumaya yardımcı olur ve ortodonti cihazlarını uygulamadan önce macunun daha kolay temizlenmesini sağlar.

Kontrendikasyonlar:

Alpha-Glaze®, metakrilat resinlere şiddetli alerjik reaksiyon öyküsü olan hastalarda kontrendikedir.

Uyarı:

- Alpha-dent®** ve **Alpha-Etch37®** asitleyicinin yumuşak doku, gözler ve cilt ile temasından kaçının. Her iki asitleyici de aşındırıcı özellik taşıyan fosforik asit içerir. Yumuşak doku, göz veya cilt ile temas etmesi durumunda derhal en az 15 dakika boyunca su ile yıkayın. Derhal tıbbi yardım isteyin.

Genel Önemler:

- ABD Federal Yasası, bu cihazın yalnızca bir diş hekimii tarafından veya diş hekiminin siparişi üzerine satın alınmasına izin vermektedir.
- Tedaviye başlanmadan önce talimatları ve SDS formunu (www.dentaltech.com/resource) gözden geçirin. Yalnızca talimatlar doğrultusunda kullanın.
- Her kullanımdan sonra kapağı mutlaka geri takın.

Advers Reaksiyon:

Alerjik durumlar veya önceden mevcut olan cilt, göz ve solunum rahatsızlıkları bu ürüne maruz kalinmasından sonrasında ağırlaşabilir.

Kullanım Talimatları:

Kompozit ve Resin Simanlar için Finisaj Örtücü

- Kompozit restorasyonun son ayarlamaları, konturlaması, finisajı ve cilasından sonra, dişi tamamen durulayıp tüm debrisı giderin.
- Alpha-dent®** veya **Alpha-Etch37®** asitleyiciyi preparasyon uygulanan restorasyon yüzeyine ve çevredeki minenin yaklaşık 1-2 mm'sine uygulayın. Tam kapsamlı restorasyonlar için, restorasyonun tüm yüzeyini asitleyin. Yüzeyi 15 saniye boyunca asitleyin. Uygulama esnasında asitleyiciyi hafifçe karıştırmak etkisini artırabilir. Asitleyiciyi diş üzerinde kesinlikle 60 saniyeden fazla tutmayın.
- lyice durulayın, dişi ve restorasyonu yağ ve nemsiz hava ile kurutun. Asitlenen yüzeyler mat ve donuk beyaz görünmelidir. Asitlenen yüzey bu şekilde görünmüyorsa, 2. adımı tekrarlayın.
- Küçük miktarda **Alpha-Glaze®** ürününü bir karıştırma kuyusuna koyun. Temiz bir fırçalı uç kullanarak, önceden asitlenmiş dişe ve restorasyon yüzeylerine ince bir katman halinde uygulayın.
- İşikli polimerizasyon ünitesi (minimum 600mW/cm2 çıkışı) kullanarak, **Alpha-Glaze®** ürününe 20 saniye boyunca ışıkla polimerizasyon uygulayın. Oklüzyonu kontrol edin. **Alpha-Glaze®** ürününün minimal film kalınlığı sayesinde tipik olarak oklüzyonu ayarlama gerektirmeyecektir.

Ortodonti için Finisaj Örtücü

- Bağlanacak diş yüzeyine profilaksi uygulayın, dişleri iyice durulayın ve kurutun.
- Preparasyon uygulanan mineye 15 saniye boyunca **Alpha-dent®** veya **Alpha-Etch37®** asitleyici uygulayın. Uygulama esnasında asitleyiciyi hafifçe karıştırmak etkisini artırabilir. Asitleyiciyi diş üzerinde kesinlikle 60 saniyeden fazla tutmayın.
- lyice durulayın ve dişi yağ ve nemsiz hava ile kurutun. Asitlenen yüzeyler mat ve donuk beyaz görünmelidir. Asitlenen yüzey bu şekilde görünmüyorsa, 2. adımı tekrarlayın.
- Alpha-dent®** Braket Bağlayıcı Resin kullanılıyorsa, aşağıdaki talimatları takip etmeden önce bu adım sırasında uygulanmalıdır.
- Fırça veya başka bir uygun alet kullanarak, **Alpha-Glaze®** ürününü ince bir katman halinde kuru labiyal yüzeye uygulayın.
- İşikli polimerizasyon ünitesi (minimum 600mW/cm2 çıkışı) kullanarak, **Alpha-Glaze®** ürününe 20 saniye boyunca ışıkla polimerizasyon uygulayın.
- Diş, tehizatın bağlanması için hazırdır.

Saklama:

- Önerilen saklama koşulları 2°C/36°F ile 27°C/80°F arasındır ve kullanmadan önce oda sıcaklığına (23°C/73°F) getirilmelidir. Dondurmayın. Son kullanma tarihi için diş ambalajı bakın.
- Yüksek sıcaklığa veya kuvvetli ışığa maruz bırakmayın.
- Kullanmadığınız zamanlarda kabi kapalı tutun.

RO

Descriere:

Materialul de sigilare pentru suprafețe **Alpha-Glaze®** este o fluorură fotopolimerizabilă care conține o rășină pe bază de metacrilat neumplut cu văscozitate joasă, utilizată ca material de sigilare de finisare pentru cimenturile din material compozit și rășină. Acesta este formatul pentru a penetra și a sigila microfisurile și imperfecțiunile suprafețelor, create prin procedurile de finisare.

Indicații de utilizare:

- Sigilează suprafețele de restaurare cu material compozit.
- Crește duritatea suprafețelor.
- Crește rezistența la uzură.
- Sigilează suprafețele dentare, ajutând la protejarea smalțului și facilitarea curățarea pastei înainte de aplicarea aparatelor ortodontice.

Contraindicații:

Alpha-Glaze® este contraindicat la pacienții cu antecedente de reacție alergică severă la rășinile pe bază de metacrilat.

Avertisment:

- Evitați contactul gelurilor demineralizante **Alpha-dent®** și **Alpha-Etch37®** cu țesutul moale, ochii și pielea. Ambele geluri conțin acid fosforic, care este coroziv. În caz de contact cu țesutul moale, ochii sau pielea, spălați imediat cu apă timp de cel puțin 15 minute. Solicitați imediat asistență medicală.

Măsuri generale de precauție:

- Legea federală din SUA restricționează vânzarea acestui dispozitiv numai de către sau la indicația unui dentist.
- Consultati instrucțiunile și fișa tehnică de securitate (www.dentaltech.com/resource) înainte de începerea tratamentului. A se utiliza doar conform instrucțiunilor.
- Reaplicați întodeauna capacul după fiecare utilizare.

Reacții adverse:

Expunerea la acest produs poate agrava alergiile sau afecțiunile cutanate, oculare și respiratorii preexistente.

Instrucțiuni de utilizare:

Material de sigilare de finisare pentru cimenturile din material compozit și rășină

- După ajustarea, conturarea, finisarea și lustruirea finală a restaurării cu material compozit, clătiți dintele în întregime pentru a îndepărta toate reziduurile
- Aplicați gel demineralizant **Alpha-dent®** sau **Alpha-Etch37®** pe suprafața de restaurare pregătită și pe aproximativ 1-2 mm din smalțul înconjurător. Pentru restaurări cu acoperire completă, demineralizați întreaga suprafață a restaurării. Demineralizați suprafața timp de 15 secunde. Agitarea ușoară a gelului demineralizant în timpul aplicării poate îmbunătăți acțiunea acestuia. Nu lăsați niciodată gelul demineralizant pe dinte mai mult de 60 de secunde.
- Clătiți cu apă din abundență, uscați dintele și restaurarea cu aer fără ulei și fără umiditate. Suprafața demineralizată uscată trebuie să aibă un aspect mat și alb glacial. Dacă suprafața care a fost demineralizată nu are un astfel de aspect, repetați pasul 2.
- Plasați o cantitate mică de **Alpha-Glaze®** într-un recipient de amestecare. Utilizând un vârf de pensulă curat, aplicați un strat subțire pe dintele și suprafețele de restaurare care au fost demineralizate în prealabil.
- Utilizând o lampă de fotopolimerizare (ieșire minimă de 600 mW/cm2), fotopolimerizați **Alpha-Glaze®** timp de 20 de secunde. Verificați ocuzia. În mod obișnuit, ocuzia nu va necesita ajustare, datorită grosimii minimeale a peliculei de **Alpha-Glaze®**.

Material de sigilare de finisare pentru ortodontică

1. Efectuați profilaxia structurii dentare pe care urmează să fie realizată lipirea, clătiți din abundență și uscați dinții.

2. Aplicați gel demineralizant **Alpha-dent®** sau **Alpha-Etch37®** pe smalțul pregătit timp de 15 secunde. Agitarea ușoară a gelului demineralizant în timpul aplicării poate îmbunătăți acțiunea acestuia. Nu lăsați niciodată gelul demineralizant pe dinte mai mult de 60 de secunde.

3. Clătiți cu apă din abundență și uscați dintele cu aer fără ulei și fără umiditate. Suprafața demineralizată uscată trebuie să aibă un aspect mat și alb glacial. Dacă suprafața care a fost demineralizată nu are un astfel de aspect, repetați pasul 2.

4. Dacă utilizați o rășină de lipire a bracketurilor **Alpha-dent®**, aceasta trebuie să fie aplicată în cadrul acestui pas, prin urmarea instrucțiunilor înainte de a începe acțiunea.

5. Prin utilizarea unei pensule sau a altui instrument adecvat, aplicați un strat subțire de **Alpha-Glaze®** pe suprafața labială uscată.

6. Utilizând o lampă de fotopolimerizare (ieșire minimă de 600 mW/cm2), fotopolimerizați **Alpha-Glaze®** timp de 20 de secunde.

7. Dintele este gata pentru lipirea aparatului.

Depozitare:

- Condițiile recomandate de depozitare sunt între 2°C/36°F și 27°C/80°F; aduceți la temperatura camerei înainte de utilizare (23°C/73°F). A nu se congela. Consultați ambalajul secundar pentru data expirării.
- Nu expuneți la temperaturi ridicate sau lumină intensă.
- Păstrați recipientul închis când nu este utilizat.

LT

Aprašas

„Alpha-Glaze™ yra šviesa kietinamas paviršiaus sandariklis, kuriame yra fluorido turinčios, neužpildytos, metakrilato pagrindo, mažos klamos dervos, naudojamos kaip kompozitai ir dervos cementas. Jo paskirtis yra baigiant procedūras atsiрадusių mikrotrūkių ir paviršiaus trūkumų pradūrimas ir užsandarinimas.

Naudojimo indikacijos

- Kompozito restauracijos paviršių sandarinimas
- Paviršiaus kietumo sustiprinimas
- Atsparumo dėvėjimuisi didinimas

- Danties paviršiaus sandarinimas, taip padedant auspaguoti emalį ir palengvinant pastos nuvalymą prieš dedant ortodontinius įtaisus

Kontraindikacijos

„Alpha-Glaze™ negalima naudoti pacientams, kuriems praeityje buvo diagnozuota sunki alerginė reakcija į metakrilato dervas.

Įspėjimas

• Venkite **„Alpha-dent™** esdiklio ir **„Alpha-Etch37™** esdiklio sąlyčio su minkštisiais audiniais, akimis ir oda. Abiejų sudėtyje yra esdinančios fosforo rūgšties. Jei pateko ant minkštųjų audinių, į akis ar ant odos, užterštą vietą nedelsdami mažiausiai 15 minučių plaukite vandeniu. Iškart kreipkitės medicininės pagalbos.

Bendrosios atsargumo priemonės

- Pagal JAV federalinius įstatymus šį gaminį leidžiama parduoti tik odontologi arba jo nurodymu.
- Prieš pradėdami gydyti, perskaitykite instrukcijas ir saugos duomenų lapą (www.dentaltech.com/resource). Naudokite tik taip, kaip nurodyta.

- Kiekvieną kartą panaudoję uždėkite dangtelį.
- Nepageidaujama reakcija
- Šio gaminio poveikis gali sustiprinti alergines būkles ar esamus odos, akių ir kvėpavimo sistemos sutrikimus.

Naudojimo instrukcijos

Kompozito užbaigimo sandariklis ir dervos cementas

1. Galutinai pataisę, nustatę kontūrą, užbaigę ir nupoliravę kompozito restauraciją, kruopščiai išskalaukite dantį, kad pašalintumėte visas nuolauzas.

2. **„Alpha-dent™** esdiklį arba **„Alpha-Etch37™** naudokite ant paruošto restauracijos paviršiaus, maždaug 1–2 mm atstumu nuo aplinkinio emalio. Jei norite visiškai padengti restauraciją, esdikliu apdorokite visą restauracijos paviršių. Esdikliu paviršių apdorokite 15 sekundžių. Atliekant esdinimo procedūrą, esdiklio veikima galima sustiprinti šviesa. Esdiklio niekada nepalikite ant danties ilgiau kaip 60 sekundžių.

3. Kruopščiai nuskalaukite vandeniu, nususinkite dantį ir restauraciją alejumi arba oru be drėgmės. Sausas esdintas paviršius turi būti matinis, tarsi padengtas baltu šerkšnu. Jei esdintinas paviršius taip neatdro, pakartokite 2 veiksmą.

4. Įdėkite mažą kiekį **„Alpha-Glaze™** į maišymo šulinėlį. Švariu šepetėliu antgaliu uždėkite ploną sluoksni ant esdinto danties ir restauracijos paviršių.

5. Naudodami kietinimo šviesa įrenginį (mažiausia išvesties galia 600 mW/cm2), **„Alpha-Glaze™** kietinkite šviesa 20 sekundžių. Patikrinkite okliuziją. Paprastai

dėl mažiausio **„Alpha-Glaze™** plėvelės storio okliuzijos koreguoti nereikia.

Užbaigimo sandariklis, atliekant ortodontines procedūras

1. Kruopščiai nuskalaukite ir išdžiovinokite dantį, kad profilaktiškai danties struktūra būtų tvirta.

2. **„Alpha-dent™** esdiklį arba **„Alpha-Etch37™** naudokite ant paruošto emalio 15 sekundžių. Atliekant esdinimo procedūrą, esdiklio veikimą galima sustiprinti šviesa. Esdiklio niekada nepalikite ant danties ilgiau kaip 60 sekundžių.

3. Kruopščiai nuskalaukite vandeniu ir nususinkite dantį alejumi arba oru be drėgmės. Sausas esdintas paviršius turi būti matinis, tarsi padengtas baltu šerkšnu. Jei esdintinas paviršius taip neatdro, pakartokite 2 veiksmą.

4. Jei reikalinga **„Alpha-dent™** Bracket Bonding Resin), įa reikėtų naudoti atliekant šį veiksmą, prieš tęsiant laikintis instrukcijų.

5. Šepetėliu ar kitu tinkamu instrumentu užtepkite ploną **„Alpha-Glaze™** sluoksni ant sauso lūpų paviršiaus.

6. Naudodami kietinimo šviesa įrenginį (mažiausia išvesties galia 600 mW/cm2), **„Alpha-Glaze™** kietinkite šviesa 20 sekundžių.

7. Dantis paruoštas prisijungti gamini.

Laikymas

• Rekomenduojama laikyti nuo 2 °C (36 °F) iki 27 °C (80 °F) temperatūroje, prieš naudojant leidžiant sušilti iki kambario temperatūros (23 °C (73 °F)). Neužsaldykite. Galiojimo pabaigos data nurodyta ant išorinės pakuotės.

- Saugokite nuo aukštesnės temperatūros ir intensyvios šviesos.
- Nenaudojamą indelį laikykite uždarytą.

FR

Description :

Le produit de scellement de surface **Alpha-Glaze®** est composé de fluorure photopolymérisable contenant de la résine méthacrylique non chargée et présentant une faible viscosité. Il sert de produit de scellement de finition pour les ciments composites et en résine. Il est formulé de façon à pénétrer dans les microfissures et les imperfections de la surface, créées par les procédures de finition, et à les sceller.

Indications d'utilisation :

- Scelle les surfaces de la restauration composite.
- Augmente la dureté de la surface.
- Améliore la résistance à l'usure.
- Scelle la surface de la dent, ce qui permet de protéger l'émail et facilite le nettoyage avec pâte avant l'application des appareils d'orthodontie.

Contre-indications :

Le produit de scellement de surface **Alpha-Glaze®** est contre-indiqué chez les patients présentant des antécédents de réaction allergique sévère aux résines méthacryliques.

Mise en garde :

- Éviter tout contact entre le gel de mordançage **Alpha-dent®** et **Alpha-Etch37®** et les parties molles, les yeux et la peau. Tous deux contiennent de l'acide phosphorique, qui est corrosif. En cas de contact avec les parties molles, les yeux ou la peau, rincer immédiatement à l'eau pendant au moins 15 minutes. Consulter immédiatement un médecin.

Précautions générales :

- Selon la législation fédérale américaine, ce produit ne peut être vendu que par un dentiste ou sur ordonnance d'un dentiste.
- Passer en revue les instructions et la fiche de données de sécurité (FDS) (www.dentaltech.com/resource) avant de commencer le traitement. N'utiliser le produit que conformément aux instructions.
- Remplacer toujours le bouchon après chaque utilisation.

Réaction indésirable :

Les allergies ou affections pré-existantes relatives à la peau, aux yeux et aux voies respiratoires sont susceptibles d'être aggravées par une exposition à ce produit.

Mode d'emploi :

Produit de scellement de finition pour les ciments composites et en résine

1. Une fois les dernières étapes d'ajustement, de façonnage, de finition et de polissage de la restauration composite terminées, rincer complètement la dent pour éliminer tous les résidus.

2. Appliquer le gel de mordançage **Alpha-dent®** ou **Alpha-Etch37®** sur la surface de la restauration préparée, et à environ 1-2 mm de l'émail situé autour. Pour des restaurations complètes, mordancer l'intégralité de la surface de la restauration. Mordancer la surface pendant 15 secondes. Le fait d'agiter doucement le gel de mordançage pendant son application peut renforcer son action. Ne jamais laisser le gel de mordançage sur la dent pendant plus de 60 secondes.

3. Rincer abondamment à l'eau, sécher la dent et la surface de la restauration avec de l'air exempt d'huile et d'humidité. La surface mordancée sèche doit sembler mate et d'un blanc givré. Si la surface mordancée n'a pas cette apparence, répéter l'étape 2.

4. Placer une petite quantité de gel **Alpha-Glaze®** dans une cupule de mélange. En se servant de l'extrémité d'une brosse propre, appliquer une fine couche de gel sur la dent mordancée et les surfaces de la restauration.

5. À l'aide d'un appareil de photopolymérisation (puissance minimale de 600 mW/cm2), photopolymériser le gel de mordançage **Alpha-Glaze®** pendant 20 secondes. Vérifier l'occlusion dentaire. En règle générale, l'occlusion ne nécessite pas d'ajustement en raison de l'épaisseur minimale de la pellicule du gel **Alpha-Glaze®**.

Produit de scellement de finition pour appareils d'orthodontie

1. À des fins de prophylaxie de la structure dentaire à coller, rincer abondamment et sécher les dents.

2. Appliquer du gel de mordançage **Alpha-dent®** ou **Alpha-Etch37®** sur l'émail préparé pendant 15 secondes. Le fait d'agiter doucement le gel de mordançage pendant son application peut renforcer son action. Ne jamais laisser le gel de mordançage sur la dent pendant plus de 60 secondes.

3. Rincer abondamment à l'eau et sécher la dent avec de l'air exempt d'huile et d'humidité. La surface mordancée sèche doit sembler mate et d'un blanc givré. Si la surface mordancée n'a pas cette apparence, répéter l'étape 2.

4. En cas d'utilisation de la résine adhésive pour appareils dentaires **Alpha-dent®**, elle doit être appliquée lors de cette étape, en suivant les consignes avant de poursuivre.

5. À l'aide d'une brosse ou d'un autre instrument adapté, appliquer une fine couche de gel **Alpha-Glaze®** sur la surface labiale sèche.

6. À l'aide d'un appareil de photopolymérisation (puissance minimale de 600 mW/cm2), photopolymériser le gel de mordançage **Alpha-Glaze®** pendant 20 secondes.

7. La dent est prête pour le collage de l'appareil.

Stockage :

- Les conditions de stockage recommandées sont comprises entre 2 °C/36 °F et 27 °C/80 °F et le matériau doit être à température ambiante avant d'être utilisé (23 °C/73 °F). Ne pas congeler. Voir l'emballage extérieur pour la date d'expiration.
- Ne pas exposer à des